



### CS Turris Shield: uživatelská příručka

Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtete tuto příručku.

#### 1 INSTALACE ZAŘÍZENÍ

1. Do šedého WAN portu připojte ethernetový kabel vedoucí z vašeho modemu či jiného zařízení dodaného poskytovatelem vašeho internetového připojení.

2. Zapojte do napájecí zdičky napájecí kabel. Důležité: Ujistěte se, že používáte originální napájecí adaptér s parametry 12 V / 2,5 A.

3. Do libovolného z modrých LAN portů připojte ethernetovým kabelem váš router či další zařízení.

4. Do webového prohlížeče zadejte jednu z následujících adres:

**http://turris.local / http://192.168.1.1** a připojte se k administráčnímu rozhraní.

5. Nastavte si správcovské heslo.

6. Tímto se zařízení stává funkčním, s výchozím nastavením automatických aktualizací a účastí v bezpečnostním programu Turris Sentinel. Více informací naleznete na: *https://sentinel.turris.cz*.

7. Pro změnu nastavení se kdykoliv připojte k administráčnímu rozhraní a proveďte změny.

#### 2 RESTART ZAŘÍZENÍ

Pokud zařízení náhle přestane pracovat nebo nefunguje správně, lze jej restartovat stisknutím tlačítka (otvor vedle napájecí zdičky) alespoň po dobu 4 sekund. Pokud problém přetrvává, odpojte zařízení přibližně na 30 sekund od elektrické sítě.

#### 3 BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Během skladování, transportu a používání zařízení ho udržujte v suchu a zabráňte nárazům s jinými objekty. Zařízení a jeho příslušenství chraňte před vodou a vlhkem a udržujte je v suchu. Při jakýchkoliv operacích se zařízením mějte suché ruce, případně zařízení odpojte od elektrické sítě. Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla a ohně (1–2 metry), jako jsou například topení nebo svíčky. Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od elektrických spotřebičů, které generují silné elektromagnetické pole, jako jsou například mikrovlnné trouby nebo lednice. Umístěte zařízení do chladného, dobře větraného místa. Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití. Nevystavujte zařízení přímému slunci. Provozní teplota zařízení je 0 °C až 40 °C. Nezakrývejte otvory zařízení jakýmikoli předměty. Okolo zařízení mějte alespoň 10 cm volného místa, tak aby mohlo být teplo

vydávané zařízením rozptylováno. Pokud se jakýkoli předmět nebo kapalina dostane do zařízení, okamžitě zařízení vypněte. Vypojte z něj napájecí kabel i další připojené kabely. Během bouřky zařízení vypněte a odpojte z něj všechny kabely jako prevenci poškození zařízení síťovým přepětím. Napájecí adaptér používejte pouze v elektrické síti, která má parametry uvedené ve specifikaci napájecího adaptéru, jinak může dojít k požáru nebo poškození napájecího zdroje či zařízení. Nepoužívejte napájecí adaptér, pokud je poškozen. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Zahřívání zařízení během používání je normální. Udržujte zařízení a jeho příslušenství čisté a používejte ho v bezprašném prostředí. Neponechávejte zařízení ani jeho příslušenství v dosahu dětí. Zařízení se systémem Turris OS vyhovuje harmonizovaným právním předpisům EU. Zařízení je pro výlučné použití s Turris OS a uživatel není oprávněn ke změně operačního systému.

#### 4 ODSTRANĚNÍ

Toto zařízení nesmí být po upotřebení odstraněno společně s komunálním odpadem. Za účelem správného odstranění výrobku odevzdejte jakékoli upotřebené elektrozařízení na určených sběrných místech, kde budou zdarma přijata. Správným odstraněním tohoto produktu pomůžete zachovat přírodní zdroje. Zároveň tak napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, které může být důsledkem nesprávného odstranění odpadů.

#### 5 VÝROBCE

CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5,130 00 Praha 3, CZ, IČ: 67985726, info@turris.cz; Sdružení je zapsáno ve spolkovém rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, spisová značka L 58624.

Vyrobeno v České republice. Evidenční číslo výrobce elektrozařízení: 05527/16-ECZ. Elektrozařízení uvedeno na trh: 9/2020

### EN Turris Shield: User Guide

Please read this user guide carefully before operating the device.

#### 1 DEVICE INSTALLATION

1. Plug the Ethernet cable from your modem or other device supplied by your internet service provider into the grey WAN port.

2. Plug the power supply cable into the power socket. Important: Make sure you are using the original 12V/2.5A power adapter.

3. Connect your router or other device to any of the blue LAN ports with an Ethernet cable.

4. Enter one of the following addresses in a web browser: **http://turris.local / http://192.168.1.1** and connect to the administration interface.

5. Set an administrator password.

6. This makes the device functional, with default settings for automatic updates and participation in the Turris Sentinel safety programme. More information can be found at: *https://sentinel.turris.cz*.

7. To change the settings, connect to the administration interface and make the changes required.

#### 2 DEVICE RESTART

If the device stops working suddenly or does not operate properly, it can be restarted by pressing the button (the hole next to the power connector) for at least 4 seconds. If the issue persists, disconnect the power supply of the device for approximately 30 seconds.

#### 3 SAFETY INSTRUCTIONS

Keep the device dry and prevent collisions with other objects when storing, transporting and using the device. Protect the device and its accessories against water and humidity and keep

them dry. Only handle the device with dry hands, and if necessary disconnect it from the power source. Always keep the device at a sufficient distance (1–2 metres) from sources of heat and fire, such as heaters or candles. Keep the device at a sufficient distance from electrical appliances that generate a strong electromagnetic field, such as microwave ovens or refrigerators. Place the device in a cool, well-ventilated location. Intended for indoor use only. Do not expose to direct sunlight. Operating temperature of the device: 0 °C to 40 °C. Do not cover the device with any objects. Keep at least 10 cm of free space around the device to ensure that the heat it generates can freely dissipate. If any object or liquid gets into the device, turn it off immediately. Unplug the power supply and all other cables. Turn off the device during thunderstorms and unplug all cables to prevent the device damage by mains overvoltage. Only use the power adapter in a power grid that meets the parameters listed in the adapter’s specifications. Otherwise, a mismatch in the power supply could cause fire and damage to the power adapter or the device. Do not use the power adapter if it is damaged. Otherwise, electric shock threatens. It is normal for the device to generate heat during operation. Keep the device and all accessories clean and use it in a dust-free environment. Keep the device and its accessories out of the reach of children. Device running the Turris OS operating system is in compliance with the harmonised EU legislation. The device is intended to be used exclusively with the Turris OS operating system and the user is not authorized to change the operating system of the device. If the device features two Wi-Fi cards, they must never be operated on the same frequency band.

#### 4 DISPOSAL

Once used up, this device may not be disposed of with household waste. To ensure proper disposal of the product, deliver the used equipment to a designated collection point, where it will be accepted free of charge. Proper disposal of the product helps conserve natural resources and prevents any potential negative impact on the environment and human health that could result from incorrect waste disposal.

#### 5 MANUFACTURER

CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, CZ, Company ID: 67985726, info@turris.cz; The Association is recorded in the Associations register maintained by the Municipal Court in Prague, File ref.: L 58624.

Made in Czech Republic. Electrical equipment manufacturer registration number: 05527/16-ECZ. Electrical equipment launched: 9/2020.

### DE Turris Shield: Benutzerhandbuch

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts dieses Handbuch bitte sorgfältig durch.

#### 1 INSTALLATION DES GERÄTS

1. Schließen Sie das Ethernet-Kabel von Ihrem Modem oder einem anderen von Ihrem Internetanbieter bereitgestellten Gerät an den grauen WAN-Anschluss an.

2. Verbinden Sie das Netzkabel mit der Netzbuchse. Wichtig: Vergewissern Sie sich, dass Sie ein 12V / 2,5A Originalnetzteil verwenden.

3. Schließen Sie Ihren Router oder ein anderes Gerät mit dem Ethernet-Kabel an einen beliebigen blauen LAN-Anschluss an.

4. Geben Sie eine der folgenden Adresse in den Webbrowser ein: **http://turris.local / http://192.168.1.1** und stellen Sie eine Verbindung mit der Administrationsoberfläche her.

5. Stellen Sie das Administrator-Passwort ein.

6. Dadurch wird das Gerät funktionsfähig, mit Standardeinstellungen für automatische

Updates und Teilnahme am Turris Sentinel Sicherheitsprogramm. Weitere Informationen finden Sie unter: *https://sentinel.turris.cz*.

7. Um die Einstellungen zu ändern, stellen Sie jederzeit eine Verbindung zur Administrationsoberfläche her und nehmen Sie Änderungen vor.

#### 2 ZURÜCKSETZEN DES GERÄTS

Falls das Gerät plötzlich nicht mehr bzw. nicht richtig funktioniert, kann es durch Drücken der Taste (Loch neben der Netzbuchse) über mindestens 4 Sekunden zurückgesetzt werden. Falls das Problem andauert, trennen Sie das Gerät für etwa 30 Sekunden vom Stromnetz.

#### 3 SICHERHEITSINFORMATIONEN

Währen der Lagerung, des Transports und Betriebs ist das Gerät trocken zu halten und gegen Stöße von anderen Gegenständen zu schützen. Das Gerät und sein Zubehör sind gegen Wasser und Feuchte zu schützen und trocken zu halten. Bei jedem Umgang mit dem Gerät sollte man trockene Hände haben, bzw. man sollte das Gerät gegebenenfalls vom Stromnetz trennen. Das Gerät sollte von Feuer und Wärmequellen wie Heizung oder Kerzen ferngehalten werden (1-2 Meter Abstand). Fernzuhalten ist das Gerät auch von Elektrogeräten, die ein starkes elektromagnetisches Feld erzeugen wie Mikrowellenherde oder Kühlschränke. Das Gerät ist an einen kühlen, gut belüfteten Ort aufzustellen. Das Gerät ist nur für die Innenverwendung geeignet. Das Gerät nicht direktem Sonnenlicht aussetzen. Die Betriebstemperatur des Geräts beträgt 0 °C bis 40 °C. Die Lüftungsöffnungen nie verdecken. Um das Gerät herum sollte mindestens 10 cm Freiraum vorhanden sein, damit die vom Gerät erzeugte Wärme zerstreut werden kann.

Sollte ein Gegenstand oder eine Flüssigkeit in das Gerät gelangen, muss das Gerät sofort ausgeschaltet werden. Vom Gerät müssen das Anschlusskabel und weitere Kabel getrennt werden. Schalten Sie das Gerät während eines Gewitters aus und trennen Sie alle Kabel ab, um Geräteschäden durch Netzüberspannung zu vermeiden. Das Netzteil darf nur in einem Stromnetz verwendet werden, das die Parameter entsprechend der technischen Daten des Netzteils aufweist. Sonst kann es zum Brandfall und / oder zur Beschädigung der Stromquelle oder des Geräts kommen. Es ist verboten, ein beschädigtes Netzteil weiter zu verwenden. Sonst kann es zu einem Stromunfall kommen. Die Erwärmung des Geräts während des Betriebs ist normal. Das Gerät und sein Zubehör sollten sauber gehalten werden und in einer staubfreien Umgebung betrieben werden. Das Gerät und sein Zubehör sind von Kindern fernzuhalten. Das Gerät mit dem System Turris OS entspricht den harmonisierten Rechtsvorschriften der EU. Das Gerät ist ausschließlich für die Benutzung mit Turris OS bestimmt und der Anwender ist nicht zur Änderung des Betriebssystems berechtigt. Falls Ihr Gerät über zwei Wi-Fi-Zugangspunkte verfügt, dürfen diese niemals auf denselben Frequenzbändern betrieben werden.

#### 4 ENTSORGUNG

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Um die ordnungsgemäße Entsorgung zu sichern, übergeben Sie das Elektrogerät kostenlos einer Sammelstelle für Elektrogeräte. Durch eine richtige Entsorgung dieses Produkts helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen, und dabei beugen Sie den negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine falsche Entsorgung von Abfällen verursacht werden können, vor.

#### 5 HERSTELLER

CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, CZ, IdNr.: 67985726, info@turris.cz; Die Interessengemeinschaft juristischer Personen

ist im Vereinsregister des Stadtgerichts Prag unter L 58624 eingetragen.

Hergestellt in der Tschechischen Republik. Elektrogerätehersteller Reg.-Nr.: 05527/16-ECZ. Das Elektrogerät wurde auf den Markt am 9/2020 gebracht.

### SK Turris Shield: používateľská príručka

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte túto príručku.

#### 1 INŠTALÁCIA ZARIADENIA

1. Do sivého WAN portu pripojte ethernetový kábel vedúci z vášho modemu či iného zariadenia dodaného poskytovateľom vášho internetového pripojenia.

2. Zapojte do napájacej zdičky napájací kábel. Dôležité: Uistite sa, že používate originálny napájací adaptér s parametrami 12 V / 2,5 A.

3. Do ľubovoľného z modrých LAN portov pripojte ethernetovým káblom váš router či ďalšie zariadenia.

4. Do webového prehliadača zadajte jednu z nasledujúcich adries:

**http://turris.local / http://192.168.1.1** a pripojte sa k administráčnému rozhraniu.

5. Nastavte si správcovské heslo.

6. Týmto sa zariadenie stáva funkčným, s výchoďovským nastavením automatických aktualizácií a účasťou v bezpečnostnom programe Turris Sentinel. Viac informácií nájdete na: *https://sentinel.turris.cz*.

7. Pre zmenu nastavení sa kedykoľvek pripojte k administráčnému rozhraniu a vykonajte zmeny.

#### 2 REŠTART ZARIADENIA

Ak zariadenie náhle prestane pracovať alebo nefunguje správne, možno ho reštartovať stlačením tlačidla (otvor vedľa napájacej zdičky) aspoň na 4 sekundy. Ak problém pretrváva, odpojte zariadenie približne na 30 sekúnd od elektrickej siete.

#### 3 BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Počas skladovania, transportu a používania zariadenia ho udržujte v suchu a zabráňte nárazom s inými objektmi. Zariadenie a jeho príslušenstvo chráňte pred vodou a vlhkom a udržujte ich v suchu. Pri akýchkoľvek operáciách so zariadením majte suché ruky, prípadne zariadenie odpojte od elektrickej siete. Zariadenie majte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla a ohňa (1–2 metre), napríklad ako sú kúrenie alebo sviečky. Zariadenie majte v dostatočnej vzdialenosti od elektrických spotrebičov, ktoré generujú silné elektromagnetické pole, ako sú napríklad mikrovlnné rúry alebo chladničky. Umiestnite zariadenie na chladné, dobre vetrané miesto. Zariadenie je určené iba na vnútorné použitie. Nevystavujte zariadenie priamemu slnku. Prevádzková teplota zariadenia je 0 °C až 40 °C. Nezakrývajte otvory zariadenia akýmkoľvek predmetmi. Okolo zariadenia majte aspoň 10 cm voľného miesta tak, aby sa mohlo teplo vydávané zariadením rozptyľovať. Pokiaľ sa akýkoľvek predmet alebo kvapalina dostane do zariadenia, okamžite zariadenie vypnite. Vypojte z neho napájanie a ďalšie pripojené káble. Počas búrky zariadenie vypnite a odpojte z neho všetky káble ako prevenciu pred poškodením zariadenia sieťovým prepadím. Napájací adaptér používajte iba v elektrickej sieti, ktorá má parametre uvedené v špecifikácii napájacieho adaptéra. Inak môže dôjsť k požiaru, poškodeniu napájacieho zdroja alebo zariadenia. Nepoužívajte napájací adaptér, pokiaľ je poškodený. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Zahrievanie zariadenia počas používania je normálne. Udržujte zariadenie a jeho príslušenstvo čisté a nepoužívajte ho v prašnom prostredí. Neponechávajte zariadenie ani jeho príslušenstvo v dosahu detí. Zariadenie so systémom Turris OS

